








KOLICA ZA TRANSPORT PLADNJEVA

TTW 16/20 EN/GN/UNIVERSAL,
TTW 16/20 EN H1, TTW 40 UNIVERSAL H1,
TTW 16/20-115 EZE/DZE/EZG/DZG/EEU/DEU,
TTW-PK 16/20-115 DZE/DZG, TTW 24/30 EN/GN,
TTW/TTW-PK 24/30-115 DDE/DDG,
TTW 32/40 UNIVERSAL, TTW 32/40-115 EZU/DZU
TTW-PK 32/40 UNIVERSAL

Prijevod izvornih upute za rad

Opće napomene

Copyright	Ove su upute zaštićene autorskim pravom. Ovdje navedene informacije ne smiju se umnožavati ni u cijelosti, ni djelomično, kao niti distribuirati ili iskorištavati sa svrhom tržišnog natjecanja niti se smiju davati drugima na raspolaganje.
Tehničke izmjene	Zadržavamo pravo na izmjene u svrhu tehničkog napretka.
Dokumentacija proizvoda	Prijevod izvornih upute za rad; ciljna skupina: poslužno osoblje, voditelj kuhinje.
Korišteni simboli	<div><div></div><div>Važna napomena o posebnostima odnosno posebnim slučajevima.</div></div> <div><div></div><div>Pojašnjenje teksta u uvodnim poglavljima ili odlomcima.</div></div> <div><div></div><div>Referenca na neko poglavlje, potpoglavlje ili neki drugi dokument.</div></div> <div><div></div><div>Uvjet koji mora biti ispunjen prije nego se izvedu sljedeći koraci.</div></div> <div><div></div><div>Radnja ili postupak koji se mora izvesti.</div></div>
<div><div>Izvedba uređaja XYZ</div><div>Odlomak koji je označen na ovaj način odnosi se samo na određenu izvedbu ili opciju uređaja.</div></div>	
Upozorenja	<div><div></div><div>Signalna riječ!</div></div> <div><div>Vrsta i izvor opasnosti</div><div>Moguće posljedice kod nepridržavanja upozorenja.</div><div><div></div>Mjere za sprečavanje opasnosti i njenih posljedica.</div></div> <div><div>Signalna riječ (oprez, upozorenje, opasnost) ukazuje na stupanj opasnosti.</div><div>Oprez upozorava na moguće lakše tjelesne ozljede ili materijalnu štetu.</div><div>Upozorenje upozorava na moguće teške tjelesne ozljede.</div><div>Opasnost upozorava na moguće teške/smrtne tjelesne ozljede.</div></div>

Sadržaj

Uz ovaj proizvod	Područja primjene	1
	Uvjeti primjene	1
	Karakteristike proizvoda	1
	Standardna izvedba	3
	Opcije i pribor	3
Sigurnost	Opće napomene	4
	Uz ovaj proizvod	4
	Transport	4
	Rukovanje uređajem i rad	4
	Čišćenje i održavanje	6
	Održavanje	7
	Popravak	7
	Norme i direktive	8
	Oznaka proizvoda	8
Transport	Ispitivanje šteta nastalih pri transportu, postupak rješavanja	9
	Opseg isporuke	9
	Raspakiravanje	9
	Zbrinjavanje ambalaže u otpad	9
Pregled	Pregled uređaja	10
Puštanje u rad	Preduvjeti za puštanje u rad	11
	Prvo čišćenje	11
	Puštanje u rad nakon dužeg mirovanja	11
Rukovanje uređajem i rad	Otvaranje vrata uređaja	12
	Zakočenje vrata uređaja	13
	Zatvaranje vrata uređaja	13
	Pražnjenje posude za skupljanje kondenzata	13
	Umetnuti rashladne uloške	15
	Opremanje uređaja	16
	Uređaje spojiti sa spojkom	16
	Premještanje uređaja na novo mjesto postavljanja	18
	Vožnja preko rampi, udubljenja i kosina	21
	Održavanje hrane hladnom	21
	Održavanje topline hrane	21
	Uzimanje hrane	22
Stavljanje van pogona	Stavljanje uređaja van pogona	22
Pomoć u slučaju problema	Korozija na dijelovima od plemenitog čelika	23
	Uređaj je izvana oštećen	23
Čišćenje i održavanje	Plemeniti čelik	24
	Interval čišćenja	24
	Metode čišćenja	24
	Sredstva za čišćenje	24
	Čišćenje uređaja	25
	Očistite unutarnji korpus	26
	Uklanjanje mjesta korozije na plemenitom čeliku	28

Održavanje	Uređaj redovito održavajte	29
	Kontrola kočnica	29
	Provjerite vrata uređaja.	29
	Kontrola brtve vrata	29
	Održavajte brtvilo	29
Popravak	Ovlaštene osobe	30
	Opis kvara	30
	Zamjena dijelova	30
	Rezervni dijelovi	30
	Adresa	31
Zbrinjavanje u otpad	Zbrinjavanje uređaja u otpad	31
Tehnički podaci	Opći podaci	32
	Okoliš	35
Podaci za naručivanje	TTW 16 EN H1.	36
	TTW 16 EN	36
	TTW 16-115 EZE.	36
	TTW 16-115 DZE.	36
	TTW-PK 16-115 DZE.	36
	TTW 20 EN H1.	36
	TTW 20 EN	36
	TTW 20-115 EZE.	36
	TTW 20-115 DZE.	36
	TTW-PK 20-115 DZE.	36
	TTW 24 EN	36
	TTW 24-115 EZE.	36
	TTW 24-115 DZE.	36
	TTW-PK 24-115 DZE.	36
	TTW 30 EN	36
	TTW 30-115 EZE.	36
	TTW 30-115 DZE.	36
	TTW-PK 30-115 DZE.	36
	TTW 16 GN	36
	TTW 16-115 EZG.	36
	TTW 16-115 DZG	36
	TTW-PK 16-115 DZG	36
	TTW 20 GN	36
	TTW 20-115 EZG.	36
	TTW 20-115 DZG	36
	TTW-PK 20-115 DZG	36
	TTW 24 GN	36
	TTW 24-115 EZG.	37
	TTW 24-115 DZG	37
	TTW-PK 24-115 DZG	37
	TTW 30 GN	37
	TTW 30-115 EZG.	37
	TTW 30-115 DZG	37
	TTW-PK 30-115 DZG	37
	TTW 16 Universal.	37
	TTW 16-115 EEU.	37
	TTW 16-115 DEU	37
	TTW 20 Universal.	37

	TTW 20-115 EEU	37
	TTW 20-115 DEU	37
	TTW 32 Universal	37
	TTW 32-115 EZU	37
	TTW 32-115 DZU	37
	TTW 40 Universal H1	37
	TTW 40 Universal	37
	TTW 32-115 EZU	37
	TTW 32-115 DZU	37
	TTW-PK 32.	37
	TTW-PK 40.	37
	Upute za rad.	37
Pribor	Gastronorm/Euronorm/kompaktni pladanj	38
	Posuđe	38
	Zvona	38
	Eutektičke ploče	38
	B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana	38
	Sredstvo za njegu i čišćenje plemenitog čelika DeepClean Stainless Steel	38

Uz ovaj proizvod

Područja primjene

Kolica za transport pladnjeva služe za transport pokrivene hrane na gastro-norm, euronorm ili na kompaktnim pladnjevima.

Kolica za transport pladnjeva nisu namijenjena za transport nepokrivene hrane i za dulje održavanje hrane toplom ili hladnom.

Skladištenje i transport zapaljivih ili proizvoda koji negativno utječu na hranu nije dozvoljeno.

U kombinaciji s prethodno ohlađenim eutektičnim pločama (rashladni ulošci) i kolicima za transport pladnjeva s dvostrukom stjenkom postoji mogućnost kratkotrajnog održavanja hrane hladnom.

Kolica za transport pladnjeva pogodna su prije svega za uporabu u društvenoj prehrani (bolnice, starački domovi, dječji vrtići), u hotelijerstvu i ugostiteljstvu (banketi, posluživanje hrane na zabavama), te u prehrani u poduzećima (kantine, menze).

Uvjeti primjene

Okolina

Uvjeti okoline kakvi su obično prisutni u kuhinjama.

Upućivanje drugih osoba u rad

U slučaju da se kolica za transport pladnjeva posude drugima, nove korisnike treba uputiti u sigurno rukovanje uređajem, te ih treba upozoriti na moguće opasnosti.

Karakteristike proizvoda

Općenito

Kolica za transport pladnjeva izrađena su od plemenitog čelika.

Ovisno o izvedbi uređaja tijelo uređaja izrađen je s jednostrukom ili dvostrukom stjenkom. U izvedbi s dvostrukom stjenkom tijelo uređaja je izolirano.

Svaki pretinac uređaja opremljen je izoliranim vratima s dvostrukom stjenkom s brtvilom sa svih strana i mehanizmom za zatvaranje.

Podvozje kolica za transport pladnjeva s jednim pretincem sastoji se od četiri kotača, dva od toga s kočnicama. Podvozje kolica za transport pladnjeva s dva ili tri pretinca sastoji se od dva kotača s kočnicama i dva kruta kotača.

Oznaka uređaja sadrži kratku oznaku izvedbe uređaja. TTW kratica označava kolica za transport pladnjeva, a PK pasivno hlađenje. Iduće znamenke i slova imaju sljedeće značenje:

Oznaka s 1 bročanim slijedom koju slijedi niz slova:

- Prva i druga znamenka označuju kapacitet pladnja (16, 20, 24, 30, 32, 40 pladnjeva), npr. TTW **16** EN.
- Niz slova označuje tip pladnja (GN = gastronorm pladanj, EN = euronorm ili kompaktni pladanj, Universal = gastronorm, euronorm **ili** kompaktni pladanj), npr. TTW 16 **EN**.

Oznaka s 2 brojčana slijeda koju slijedi niz slova:

- Prva i druga znamenka označuju kapacitet pladnja (16, 20, 24, 30, 32, 40 pladnjeva), npr. TTW **16**-105 EZG
- Treća, četvrta i peta znamenka označavaju razmak žljebova (105, 115 mm), npr. TTW 16-**105** EZG.
- Prvo slovo označuje izvedbu stjenki (E = jednostruka, D = dvostruka), npr. TTW 16-105 **E**ZG
- Drugo slovo označuje količinu pretinaca (E = 1 pretinac, Z = 2 pretinca D = 3 pretinca), npr. TTW 16-105 **EZ**G.
- Posljednje slovo označuje tip pladnja (G = gastronorm pladanj, E = euro-norm pladnjevi ili kompaktni pladnjevi ili U = gastronorm, euronorm ili kompaktni pladanj), npr. TTW 16-105 **EZG**. Izvedbe kompaktnih pladnjeva nisu pobliže označene.

Svrstavanje pladnjeva prema tipu

- Gastronom pladnjevi
(TTW 16 **GN**, TTW/TTW-PK 16-105/115 **EZG/DZG**,
TTW 20 **GN**, TTW/TTW-PK 20-105/115 **EZG/DZG**,
TTW 24 **GN**, TTW/TTW-PK 24-105/115 **EDG/DDG**,
TTW 30 **GN**, TTW/TTW-PK 30-105/115 **EDG/DDG**).
Prvo se umeće uža strana pladnjeva.
- Euronorm pladnjevi
(TTW 16 **EN**, TTW 16 EN H1, TTW/TTW-PK 16-105/115 **EZE/DZE**,
TTW 20 **EN**, TTW 20EN H1, TTW/TTW-PK 20-105/115 **EZE/DZE**,
TTW 24 **EN**, TTW/TTW-PK 24-105/115 **EDE/DDE**,
TTW 30 **EN**, TTW/TTW-PK 30-105/115 **EDE/DDE**).
Prvo se umeće uža strana pladnjeva.
- Gastronom i euronorm pladnjevi
(TTW 16-105/115 **EEU/DEU**,
TTW 20-105/115 **EEU/DEU**,
TTW 32-105/115 **EZU/DZU**, TTW-PK 32 U
TTW 40-105/115 **EZU/DZU**, TTW-PK 40 U.
Prvo se umeće duža strana pladnjeva.
U pretinac uređaja stanu 2 pladnja po žlijebu za umetanje.
- Kompaktni pladnjevi
(TTW 16 **EN**, TTW/TTW-PK 16-115 **EZE/DZE**,
TTW 20 **EN**, TTW/TTW-PK 20-115 **EZE/DZE**,
TTW 24 **EN**, TTW/TTW-PK 24-115 **EDE/DDE**,
TTW 30 **EN**, TTW/TTW-PK 30-115 **EDE/DDE**).
Prvo se umeće uža strana pladnjeva.
(TTW 16 **Universal**, TTW 16-115 **EEU/DEU**,
TTW 20 **Universal**, TTW 20-115 **EEU/DEU**,
TTW 32 **Universal**, TTW 32-115 **EZU/DZU**,
TTW 40 **Universal**, TTW 40 **Universal** H1, TTW 40-115 **EDU/DDU**).
Prvo se umeće duža strana pladnjeva.
U pretinac uređaja stanu 2 pladnja po žlijebu za umetanje.

Rukovanje uređajem i rad

Okomite drške za guranje postavljene na obje strane pročelja omogućuju jednostavno rukovanje kolicima za transport pladnjeva. Letve za zaštitu udaraca naokolo štite od oštećenja.

Vrata uređaja opremljena su automatskom bravom vrata. Mogu se otvoriti za cca 270° i zaključiti s vanjskih strana. Kod uređaja s 3 pretinca srednja se vrata mogu zaključiti i otvoriti za cca 180°.

Unutrašnje bočne stjenke posjeduju žljebove za umetanje.

U izvedbi uređaja za gastronorm i euronorm pladnjeve iznad žljebova za umetanje postavljena su po dva utiskivača. Oni sprječavaju neželjeno prevrtanje pladnja prilikom izvlačenja.

Standardna izvedba

Standardna izvedba kolica za transport pladnjeva sadrži:

- Ovisno o modelu tijelo uređaja od plemenitog čelika s jednostrukom ili dvostrukom stjenkom
- Ovisno o modelu od jedan do tri pretinca
- Krilna vrata s dvostrukom stjenkom za svaki pretinac uređaja
- Profil(i) za brtvljenje vrata, naokolo i mogu se izvaditi
- Automatska brava vrata
- Razmak žljebova 115 mm
- Duboko uronjeni žljebovi za umetanje sa zaštitom od prevrtanja
- Dvije ručke za guranje sa svake bočne stjenke uređaja
- Letva za zaštitu od udaraca naokolo
- 4 kotača od kojih su dva s kočnicom (uređaji s jednim pretincem)
- Dva kotača s kočnicom, dva kruta kotača (uređaji s dva ili tri pretinca)
- Raspored kotača "A": Kotači na kutovima uređaja

Opcije i pribor

Kolica za transport pladnjeva dostupna su sa sljedećom opcionalnom opremom:

- Galerija, naokolo
- Razmak žljebova 105 mm
- Žljebovi za umetanje bez zaštite od prevrtanja za prihvat kompaktnih pladnjeva (TTW EN / Universal)
- Dodatna zaštita od udaraca na krovu uređaja
- Različita izvedba kotača
- Raspored kotača "D": Kotači na kutovima uređaja i dva dodatna kruta kotača smještena u sredini na obje uzdužne strane uređaja
- Poveznica ili spojka (uređaji s dva ili tri pretinca)
- Antistatička traka
- Eutektične ploče (rashladni ulošci), namijenjene samo za pretince uređaja s gastronorm mjerama i izvedbom s dvostrukom stjenkom odnosno izvedbom uređaja s pasivnim hlađenjem (TTW-PK)

Sigurnost

Opće napomene

Uređaj je proizveden u skladu s najnovijim tehničkim spoznajama. Pritom su ispunjeni svi uvjeti važni za sigurno rukovanje uređajem. Unatoč tome prilikom rukovanja uređajem postoje rezidualne opasnosti. Sigurnosne napomene i upozorenja u ovim Uputama za rad trebala bi pomoći u prevenciji tih opasnosti.

Sigurnosne napomene

Pročitajte sve sigurnosne napomene u ovom poglavlju i pridržavajte ih se. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za pridržavanje sigurnosnih napomena iz ovih Uputa za rad.

Upozorenja

Pridržavajte se upozorenja sa simbolom opasnosti (signalni trokut) u tekstu.

Upute za rad

Prije prvog puštanja u rad pažljivo pročitajte ove Upute za rad. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za to da svi rukovatelji uređajem pročitaju ove Upute prije prvog korištenja. Ove Upute za rad treba čuvati tako da su uvijek dostupne poslužnom osoblju.

Uz ovaj proizvod

Područja primjene

Uređaj se smije upotrebljavati samo u predviđene svrhe. Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za stručnu i namjensku uporabu uređaja.

Uvjeti primjene

Uređaj se smije upotrebljavati samo u dopuštenim uvjetima okoline. Rukovatelji uređajem moraju biti upućeni u rukovanje istim i moraju prethodno razumjeti ove Upute za rad.

Transport

Okomit položaj pri transportu

Uređaj se smije transportirati samo uspravno.

Transport kamionom ili dostavnim vozilom

Uređaj se smije transportirati samo kamionom ili dostavnim vozilom s utovar-nom rampom. Utovarna rampa ne smije prijeći kut nagiba od 10°. Uređaj transportirajte samo s otkočenim kotačima. Osigurajte uređaj od klizanja. Osiguranje prilikom transporta samo s kočnicama nije dopušteno. Osigurajte uređaj od poskakivanja tijekom transporta. Koristite šipke za osiguranje presvučene jastučastom navlakom.

Rukovanje uređajem i rad

Opće napomene

Korisnik uređaja mora biti upoznat s mogućim opasnostima i mora ih znati procijeniti. Uređajem smiju rukovati samo osobe čije psihičke, senzoričke i mentalne sposobnosti potrebne za rukovanje uređajem nisu ograničene. Koristite uređaj samo ako je u besprijekornom stanju. U slučaju oštećenja osigurajte uređaj kako ga netko ne bi slučajno koristio i bez odlaganja ga dajte na popravak jednom od mjesta navedenih u poglavlju popravak.

Uređaj uvijek osigurajte zaustavnim kočnicama da se ne otkotrlja. Ako se uređaj slučajno otkotrlja, to može prouzročiti ozljede i materijalnu štetu.

Prilikom održavanja hrane toplom i hladnom poželjno je samo kratkotrajno otvaranje uređaja u svrhu uzimanja hrane.

Opremanje

Hranu na gastronorm/euronorm pladnjevima uvijek pokrijte zvonima.

Uređaj svakako opremite s donje strane prema gore, kako biste spriječili prebacivanje težišta na gornju stranu uređaja.

Izvedba uređaja s kapacitetom primanja koji podrazumijeva 2 pladnja po paru žljebova

Potpuno opremite žljebove za umetanje kako pladnjevi ne bi skliznuli prilikom premještanja kolica.

Ne smijete prekoračiti ograničenja težine za opterećenje navedena u tehničkoj dokumentaciji.

Eutektičke ploče (rashladni ulošci)

Ohlađene eutektičke ploče primite samo sa zaštitom (npr. s rukavicama).

Ako iz uređaja kaplje kondenzat na eutektičke ploče, tada postoji opasnost od klizanja. Kondenzat koji je iscurio pokupite u potpunosti.

Opteretivost gornje strane uređaja

Gornju stranu uređaja opteretite s maksimalno 20 kg.

Higijenski propisi

Pri držanju hrane na toplom i hladnom treba se pridržavati odgovarajućih odredbi, specifičnih za živežne namirnice, te svojstava hrane.

Opasnost od zaključavanja djece

Osigurajte prazna kolica za transport od dohvata djece. Djeca koja uđu u prazna kolica za transport pladnjeva ne mogu se sama osloboditi ako se vrata uređaja zaključaju. Prazna kolica za transport staviti sa stranom na kojoj su vrata prema zidu ili na mjesto nedostupnim za djecu.

Prije zatvaranja vrata uređaja provjerite nalaze li se djeca u uređaju.

Otvaranje vrata

Vrata uređaja otvorite samo ako se uređaj nalazi na vodoravnoj površini. U suprotnom bi prilikom otvaranja vrata pladnjevi i hrana mogli iskliznuti iz uređaja.

Pri otvaranju i zatvaranju vrata uređaja može doći do priklještenja i ozljede ruku.

Prilikom otvaranja i zatvaranja ne stavljajte i ne držite ruku između vrata uređaja i samog uređaja. Polako (bez zamaha) otvorite vrata uređaja te ih zaključite.

Zatvaranje vrata

Pri zatvaranju vrata uređaja može doći do priklještenja i ozljede ruku.

Prilikom zatvaranja ne stavljajte ili ne držite ruke između vrata uređaja i samog uređaja. Polako (bez zamaha) zatvorite vrata uređaja.

Vrući predmeti uređaja i jela

Doneseni predmeti mogu biti jako vrući.

Kontakt s vrućim površinama i predmetima može izazvati opekline.

Vruće dijelove zahvatite samo nakon što se zaštitite (npr. krpom ili zaštitnim rukavicama).

Vruća tekuća jela mogu iscuriti preko ruba tanjura i izazvati opekline.

Pladnjeve s vrućom hranom treba držati vodoravno i izbjegavati nagle trzaje.

Premještanje

Prije svakog premještanja uklonite predmete s gornje strane uređaja. Prilikom guranja uređaja predmeti bi mogli skliznuti s njega.

Općenito je moguć prijevoz predmeta s čvrstim položajem kod uređaja s galerijom, međutim prilikom premještanja mogu skliznuti s gornje strane uređaja. Stoga treba paziti na to da su predmeti prikladno i dovoljno osigurani s obzirom na svoju veličinu, oblik i težinu. To je primjerice moguće postići primjenom odgovarajućih spremnika za transport, neskiske podloge i/ili remena za stezanje.

Prilikom transporta predmeta na gornjoj strani uređaja treba uzeti u obzir konstrukcijske zahtjeve kao što su visina ili širina prolaza. Zbog predmeta na gornjoj strani uređaja težište se uređaja može nepovoljno prebaciti i stoga je opasnost od nakretanja uređaja veća, osobito prilikom guranja na kosim površinama.

Prilikom premještanja vrata uređaja trebaju biti zatvorena. Inače bi prilikom guranja uređaja mogli skliznuti pladnjevi ili hrana iz uređaja.

Uređaj samo gurajte, ne vucite ga.

Prilikom guranja uređaja pripazite da se osobe ili predmeti koji se nalaze ispred uređaja ne previde.

Kod osoba koje ne mogu gledati preko uređaja mora prilikom guranja druga osoba ići ispred uređaja kako bi se omogućio slobodan prolazak uređaja.

Uređaj uvijek gurajte s 2 ruke položene na ručkama za guranje s one strane uređaja

na kojoj se nalaze kotači i kočnice. Ovisno o težini uređaja, ako ga gurate jednom rukom ili ako ga gura jedna osoba, postoji opasnost da ga nećete moći dovoljno brzo zaustaviti. Težak uređaj smiju gurati samo 2 osobe (tako da je na svakoj strani uređaja po jedna osoba).

Pripazite da se ruke ne priklješte između ručki za guranje i stjenki ili između drugih predmeta (npr. ormara) – opasnost od nagnječenja.

Izbjegavajte preopterećenje kotača kako biste smanjili opasnost od oštećenja:

- Ne pomičite uređaj sa zakločenim zaustavnim kočnicama
- Izbjegavajte udarce
- Uređaj oprezno (bez zamaha) vucite preko pragova ili stepenica

Uređaj siguran od prevrtanja do nagiba od 10°. Vozite kolica samo po površinama nagiba manjeg od 10°.

Ukoliko uređaj stoji na kosoj površini, potrebno je uz kočnice uređaj dodatno osigurati sigurnosnim mjerama (npr. podupiračima) protiv nehotičnog otkotljanja.

Uređaj prilikom guranja preko kose površine može skrenuti s puta. Gurajte uređaj preko rampi i udubljenja samo s 2 osobe (tako da je na svakoj strani uređaja po jedna osoba).

Čišćenje i održavanje

Higijena

Treba se pridržavati propisa Direktive o higijeni 93/43/EEZ te nacionalnih odredbi o higijeni pojedinih zemalja.

Uređaj ispunjava uvjete higijenske izvedbe HS. Pojedini uređaji ispunjavaju uvjete higijenske izvedbe H1 (opcija).

Interval čišćenja

Uređaj treba temeljito očistiti nakon svake uporabe.

Metoda čišćenja

Primjenjujte samo dopuštene metode čišćenja.

Ne koristite uređaj za čišćenje mlazom pare, visokotlačni čistač, tuš ili slične uređaje za čišćenje.

Uređaj higijenske izvedbe H1 (opcija) prikladan je za čišćenje cijevi i za prao-nice vozila.

Općenito o sredstvima za čišćenje

Ne koristite metalne dijelove za čišćenje. Metalni dijelovi mogu oštetiti uređaj i/ili uzrokovati koroziju.

Ne koristite šiljate ili oštre predmete za čišćenje. Oni mogu oštetiti uređaj.

Ne koristite sredstva za ribanje. Sredstva za ribanje izgrebu površinu.

Sredstva za čišćenje za plastične dijelove

Ne koristite sredstva za ribanje. Sredstva za ribanje izgrebu površinu.

Ne koristite sljedeća sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje sa sljedećim sastojcima (materijalna šteta!):

- Etanol, izopropanol i viši alkoholi
- Aceton
- Benzin za čišćenje
- Terpentini
- Ester octene kiseline

Voda za čišćenje

Nakon čišćenja temeljito osušite uređaj. Pri tome uklonite vodu za čišćenje s dna unutrašnjosti uređaja.

Ako tijekom ili nakon čišćenja voda za čišćenje curi na pod, postoji opasnost od klizanja.

Vodu koja je dospjela na pod pokupite.

Održavanje Kočnice

Redovito provjeravajte funkcionalnost kočnica.

Ako kočna snaga nije dovoljna, odmah se za zamjenu neispravnog kotača obratite servisu koji je naveden u poglavlju Popravak.

Vrata uređaja

Prilikom svakog čišćenja provjerite brtve vrata na oštećenja i dotrajalost (vizualna provjera).

U slučaju ustanovljenog nedostatka osigurati zamjenu oštećene brtve od strane ovlaštenog servisa navedenog u poglavlju Popravak.

Popravak Ovlaštene osobe

Uređaj se na popravak smije predati isključivo sljedećim mjestima:

- Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
- Eksterna servisna služba koju je školovala tvrtka B.PRO
- Servisu tvrtke B.PRO

Popravke u jamstvenom roku prije provedbe morate prijaviti tvrtki B.PRO te ih B.PRO mora odobriti.

Ako ga popravljate u nekom drugom servisu ili bez odobrenja, gubite jamstvena prava.

Norme i direktive

Pridržavajte se važećih normi, direktiva i sigurnosnih odredbi.

Vlasnik/koncesionar uređaja odgovoran je za pridržavanje važećih normi, direktiva i sigurnosnih odredbi.

Oznaka proizvoda

Uređaj ima natpisnu ploču. Prilikom uklanjanja natpisne ploče gubite jamstvo.

Transport

Ispitivanje šteta nastalih pri transportu, postupak rješavanja

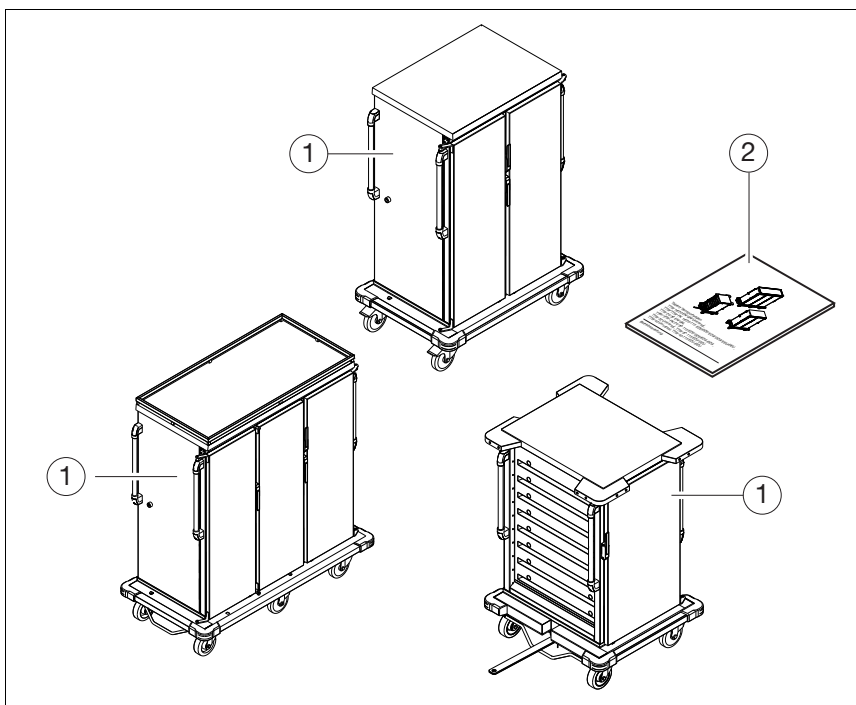
- ☞ Odmah nakon isporuke uređaj treba pregledati, odnosno ustanoviti jesu li nastale štete pri transportu (vizualna provjera).
- Štetu nastalu pri transportu treba dokumentirati u nazočnosti prijevoznika na tovarnom listu (opis kvara).
- Prijevoznik mora potvrditi postojanje štete (svojim potpisom).
- Uređaj zadržite i reklamirajte štetu uz prilaganje tovarnog lista kod tvrtke B.PRO.

– ili –

Nemojte prihvatiti uređaj i predajte ga prijevozniku da ga vrati tvrtki B.PRO.

- ☞ Ako se postupi na ovaj način, zajamčeno je uredno odvijanje postupka reklamacije. Ako se šteta pri transportu prijavi naknadno, primatelj uređaja treba je na odgovarajući način dokazati.

Opseg isporuke



(1) Kolica za transport pladnjeva

(2) Upute za rad

Točan opseg isporuke i izvedbu uređaja možete saznati iz dokumenata koji prate isporuku.

Raspakiravanje

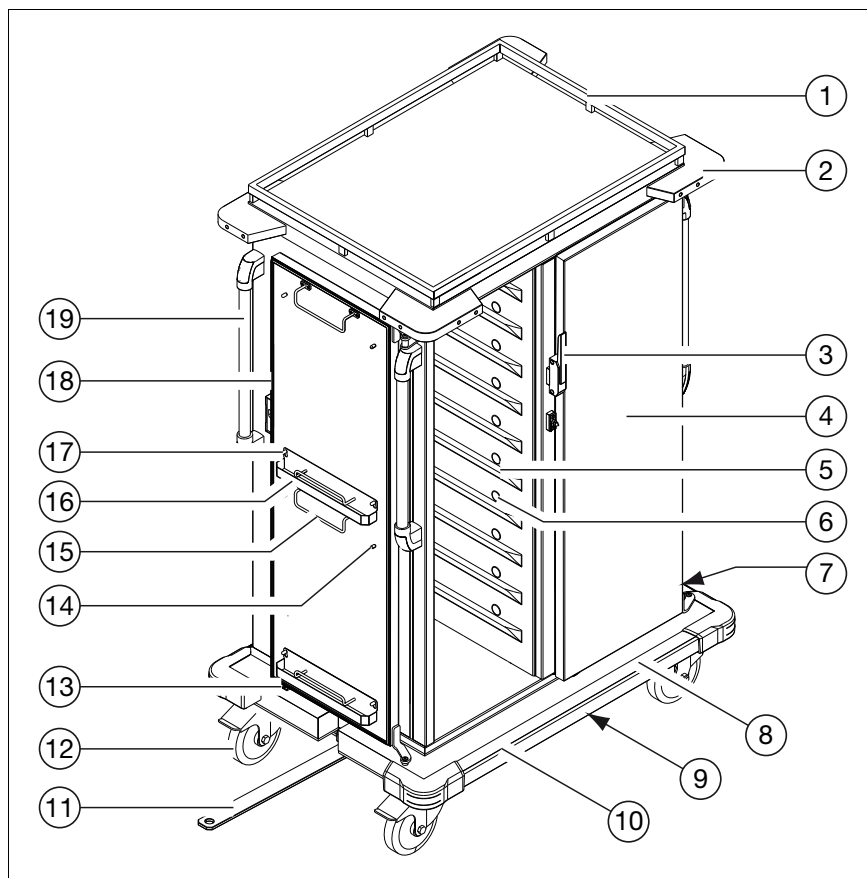
- Otvorite transportnu ambalažu na predviđenim mjestima. Nemojte je trgati niti rezati!
- Provjerite opseg isporuke.
- Uklonite eventualne zaštitne folije s uređaja.

Zbrinjavanje ambalaže u otpad

- ☞ Ambalaža je izrađena od reciklirajućih materijala.
- Ambalažu zbrinite prema važećim zakonskim propisima na ekološki način te ih odnesite na recikliranje.

Pregled

Pregled uređaja



- (1) Galerija (opcija)
- (2) Dodatna zaštita od udaraca (opcija)
- (3) Brava vrata
- (4) Vrata uređaja
- (5) Žlijeb za umetanje
- (6) Zaštita od prevrtanja
- (7) Pričvrsni svornjak za prihvat vučne poveznice
- (8) Kruti kotač
- (9) Antistatična traka (opcija)
- (10) Letva za zaštitu od udaraca
- (11) Vučna poveznica
- (12) Kotač s kočnicom
- (13) Zakočenje vrata uređaja
- (14) Vodni svornjak za eutektične ploče (opcija)
- (15) Gornja pridržna drška za eutektične ploče (opcija)
- (16) Posuda za skupljanje kondenzata (opcija)
- (17) Pridržni svornjak za posudu za skupljanje kondenzata (opcija)
- (18) Brtveni profil vrata naokolo
- (19) Ručka za guranje

Puštanje u rad

Preduvjeti za puštanje u rad

- ✓ Ne postoje folije ili ostatci folija na uređaju
- ✓ Uređaj očišćen
- ✓ Na uređaju nema poznatih kvarova ili vidljive štete
- ✓ Kočnice zaključene

Prvo čišćenje

- i** Nakon isporuke potrebno je uređaj prvo očistiti.
- U potpunosti uklonite sve kartone, zaštitne slojeve od papira, folije i ljepila.
- Čistite površine s prikladnim sredstvom za čišćenje.
 - ↳ Poglavlje "Čišćenje i održavanje" na str. 24.

Puštanje u rad nakon dužeg mirovanja

- ☞ Nakon dužeg mirovanja uređaj se mora prije puštanja u rad očistiti i podvrgnuti različitim provjerama.

Čišćenje

- Temeljito očistite uređaj.
 - ↳ Poglavlje "Čišćenje i održavanje" na str. 24.

Funkcionalno-tehnička provjera

- Provjerite funkciju kotača, kočnica, vrata, zaključavanja vrata, brtvi vrata i ručki.
- U slučaju kvara uređaj osigurajte od nehotičnog korištenja i obavijestite jedan od servisa navedenih u poglavlju popravak:
 - ↳ potpoglavlje "Ovlaštene osobe" na str. 30.

Rukovanje uređajem i rad

Otvaranje vrata uređaja

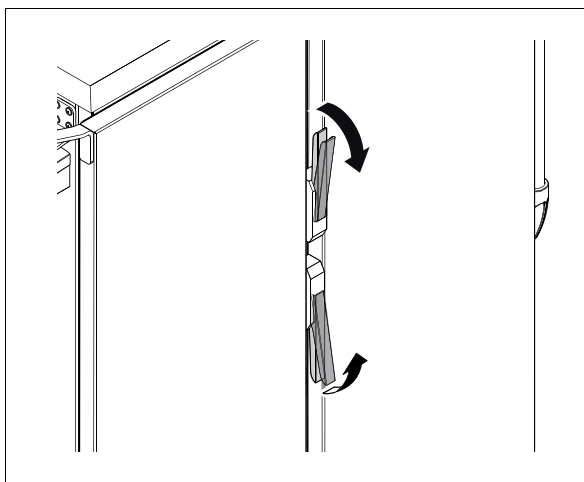
- ☞ Da biste spriječili gubitak temperature, ne otvarajte nepotrebno vrata prilikom hlađenja ili grijanja hrane. Otvorite vrata samo kratko u svrhu uzimanja hrane iz uređaja.
- ✓ Uređaj mora stajati na vodoravnoj površini

Oprez!

Prikliještena ruka!

Ruke se mogu prilikom zatvaranja vrata uređaja prikliještit i time ozlijediti.

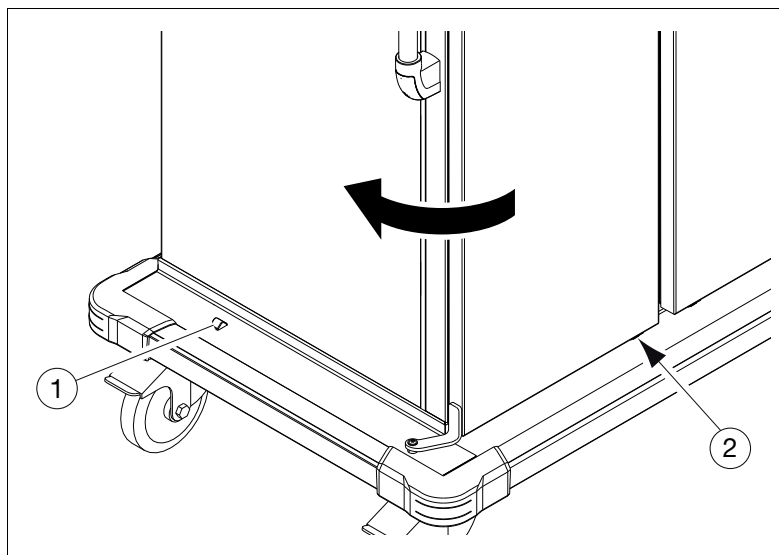
- Prilikom zatvaranja ne stavljajte ili ne držite ruku između vrata uređaja i samog uređaja.
- Polako (bez zamaha) otvorite vrata uređaja te ih zakočite.
- Ručku na bravi vrata zakrenite u pravcu strelice i otvorite vrata uređaja.



- Polako (bez zamaha) otvorite vrata uređaja te ih zakočite.

Zakočenje vrata uređaja

- Vrata uređaja otvorite u potpunosti (pod kutom od 270°) i pritisnite na užu stranu uređaja.
Zatvarač (1) se primjetno uglavljuje u bravu vrata (2).

**Zatvaranje vrata uređaja**

⚠ Upozorenje!

Opasnost od zaključavanja djece

Djeca, koja se prilikom zaključavanja vrata nalaze u uređaju, ne mogu se sama osloboditi.

- Prije zatvaranja vrata uređaja provjerite nalaze li se djeca u uređaju.

⚠ Oprez!

Prikliještena ruka!

Ruke se mogu prilikom zatvaranja vrata uređaja prikliještiti i time ozlijediti.

- Prilikom zatvaranja ne stavljajte ili držite ruku između vrata uređaja i uređaja.
- Polako (bez zamaha) zatvorite vrata uređaja.
- Polako povucite vrata uređaja sa zakočenja vrata.
- Bez zamaha zatvorite vrata uređaja.
- Vrata uređaja pritisnite u bravu, dok ne usjedne čujno i osjetno.

Pražnjenje posude za skupljanje kondenzata**Izvedba uređaja TTW-PK**

- i Hlađenjem okoline stvara se kondenzat na ohlađenim eutektičnim pločama. Uređaj je opremljen posudom za skupljanje nastalog kondenzata. Nastanak kondenzata u velikoj mjeri ovisi o uvjetima okoline (temperatura, vlaga zraka).

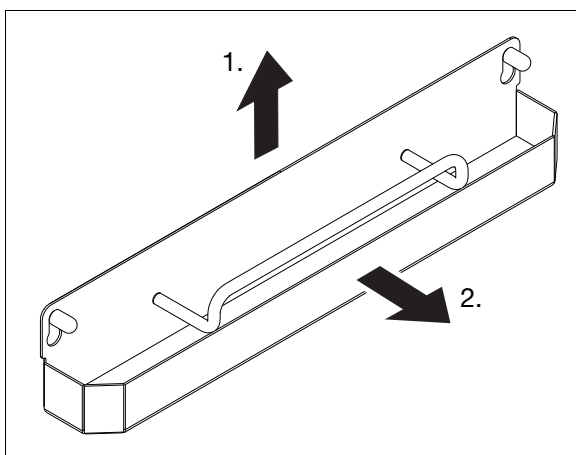
⚠ Oprez!

Opasnost od klizanja

Ako iz uređaja kaplje kondenzat, tada postoji opasnost od klizanja.

- Posudu za skupljanje kondenzata redovito praznite.
- Kondenzat koji je dospio na pod pokupite.

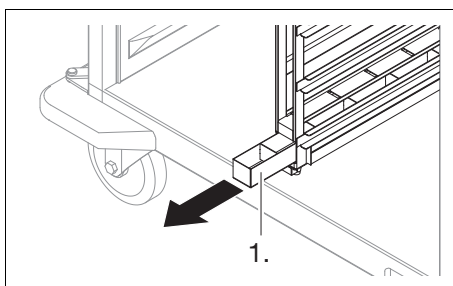
-
- ✓ Vrata uređaja otvorena
 - ✓ Izvađena eutektična ploča
 - Posudu za skupljanje kondenzata oprezno podignuti (1.) i povući prema naprijed (2.).



- Ispraznite posudu za skupljanje kondenzata.
- Posudu za skupljanje kondenzata okačiti na pridržni svornjak.

Izvedba uređaja TTW-PK 32/40 U

- Otvorite vrata uređaja.
- Posudu za skupljanje kondenzata polako povući iz uređaja za oblikovanu ručku (1.).



- Ispraznite posudu za skupljanje kondenzata.
 - Posudu za skupljanje kondenzata umetnuti na najdonjem položaju u srednju stijenku.
-

Umetnuti rashladne uloške

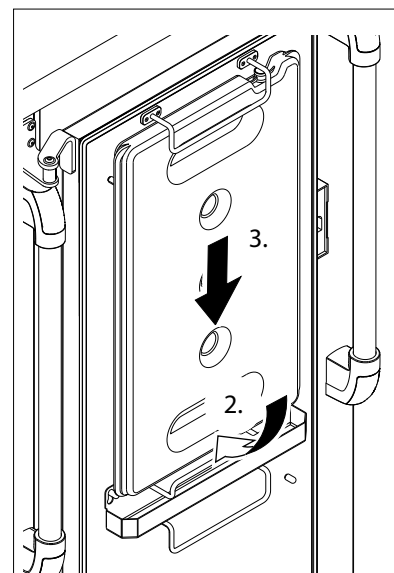
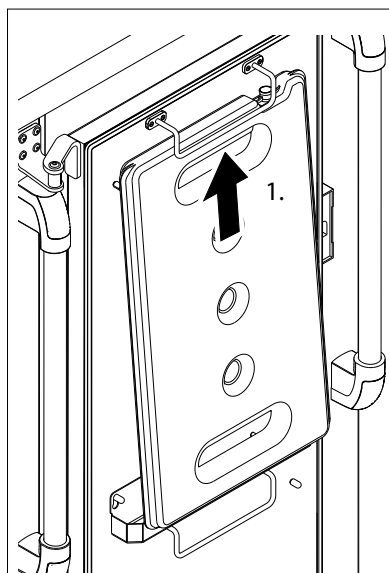
⚠ Oprez!**Lokalne ozeblin!**

Dulji kontakt s prethodno ohlađenim eutektičkim pločama može izazvati ozeblin.

- Prethodno ohlađene eutektičke ploče primite samo sa zaštitom (npr. s rukavicama).

Izvedba uređaja TTW-PK

- ☞ Na unutarnjoj strani uređaja postavljeni su držači za prihvat eutektičnih ploča veličine GN 1/1.
- ✓ Prethodno ohlađene eutektičke ploče
- ✓ Otvorena vrata uređaja
- ✓ Okačena prazna posuda za skupljanje kondenzata
- Užu stranu lagano nagnute eutektične ploče gurnite prema naprijed u gornji držač (1.), potom uvucite donji dio ploče (2.) i spustite je u donji dio držača (3.).



- Zatvorite vrata uređaja.

Izvedba uređaja TTW-PK 32/40 U

- ☞ Srednja stijenka uređaja oblikovana je za prihvat eutektičkih ploča veličine GN 1/1.
- ✓ Prethodno ohlađene eutektičke ploče
- ✓ Prazna posuda za skupljanje kondenzata umetnuta je u srednju stijenku
- ✓ Otvorena vrata uređaja
- Umetnite eutektičke ploče s užom stranom prema naprijed s donje strane prema gore u srednju stijenku.
- Zatvorite vrata uređaja.

Opremanje uređaja

- ✓ Hranu na gastronom/euronorm pladnjevima uvijek pokrijte zvonima
- ✓ Gornji i donji dio kompaktnih pladnjeva zaključan je kliznim zatvaračem



Upozorenje!

Opasnost od nakretanja zbog prebacivanja težišta na gornju stranu uređaja!

Ako se samo u gornjem području uređaja umeću pladnjevi prebacuje se težište prema gore i postoji opasnost da se uređaj nakrene. Kada se uređaj nakrene, može prouzročiti teške ozljede.

- Uređaj uvijek opremajte s donje strane prema gore.
 - U slučaju djelomičnog opremanja opremite samo donji prostor uređaja.
 - Svaki par žljebova za umetanje uvijek opremite u potpunosti npr. s dva pladnja.
-
- Otvorite vrata uređaja.
 - ↳ potpoglavlje "Otvaranje vrata uređaja" na str. 12.
 - Pladnjeve umetnite tako da rubovi pladnja leže na žljebovima. Kod uređaja za gastronom i euronorm pladnjeve pazite da rubovi pladnja ne leže na utiskivačima za zaštitu od nakretanja.
 - Zatvorite vrata uređaja.
 - ↳ potpoglavlje "Zatvaranje vrata uređaja" na str. 13.

Uređaje spojiti sa spojkom

Izvedba uređaja s vučnom poveznicom

- i** Odgovarajuće opremljeni uređaji s poveznicom i spojkom mogu se međusobno spojiti radi lakšeg premještanja. Jedan ili više međusobno spojenih uređaja mogu se poveznicom spojiti na tegleće vozilo (maks. 4 uređaja na jedno tegleće vozilo). Pri tome je važno uzeti u obzir odredbe proizvođača teglećeg vozila (npr. dozvoljeno vučno opterećenje).
- i** Brzina uređaja prilikom vuče smije iznositi maksimalno 6 km/h.
- i** U položaju mirovanja poveznica se oprugom samostalno drži prislonjena uz bočnu stjenku uređaja.
- i** Visina spojke na teglećem vozilu mora biti tako odabrana, da vučna poveznica spojenog uređaja bude vodoravno rasklopljena (paralelno s tlom).



Upozorenje!

Podignuta vučna poveznica!

Preklopljena je poveznica pod napetosti opruge i uslijed nekontroliranog podizanja može uzrokovati ozljede.

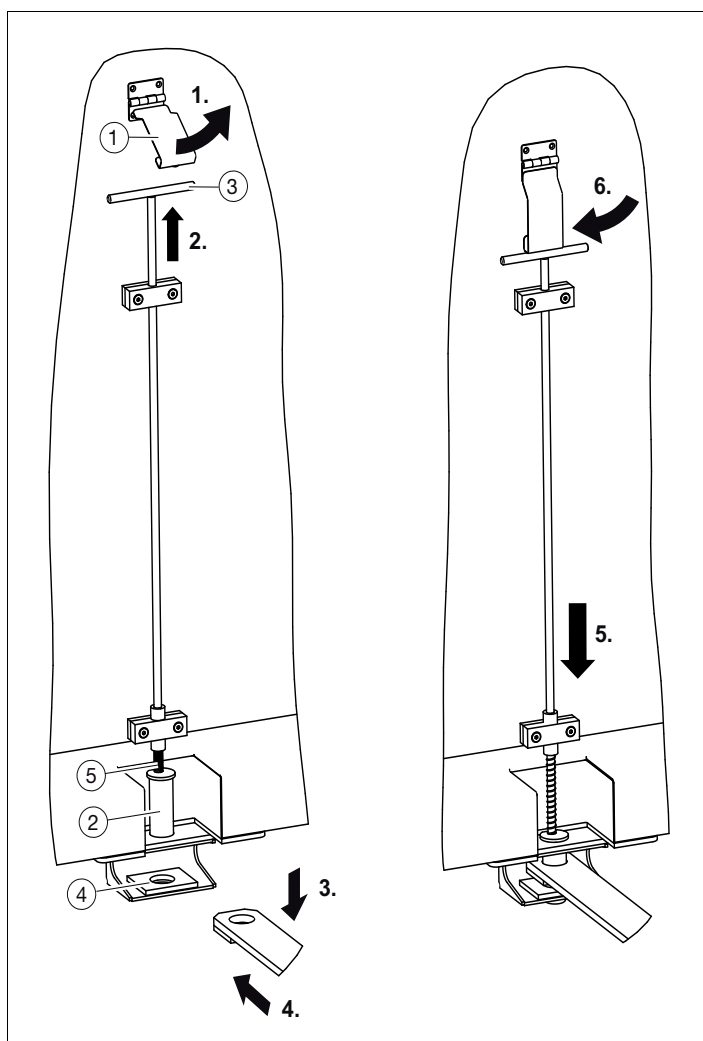
- Pazite da ne postoje udovi u zakretnom području poveznice.
-

⚠ Upozorenje!

Automatsko odspajanje!

Spojnica među uređajima može lako popustiti uslijed neravnosti tla prilikom transporta.

- Spojni klin i spojene poveznice uvijek osigurati sigurnosnim stremenom.
- Uređaj treba namjestiti tako da strana jednog uređaja na kojoj je poveznica bude okrenuta prema strani drugog uređaja na kojoj je spojni klin.
- Sigurnosni stremen (1) na spojnom klinu (2) uređaja na koji se treba spojiti, otklopiti (1.) i spojni klin povući za ručku (3) prema gore (2.).
- Pritisnite prema dolje poveznicu uređaja koji se treba spojiti (3.), provucite je u otvor spojke (4.) uređaja na koji se treba spojiti (4.), potom pustite spojni klin.



Opruga (5) pritišće spojni klin prema dolje (5.).

- Potpuno sklopiti sigurnosni stremen na vozilu na koji se spojilo (6.). Spojni su klin i poveznica osigurani.

Upozorenje!

Automatsko odspajanje!

Spojnica se uređaja može sama otpustiti tijekom transporta ako je sigurnosni stremen oštećen ili ga nema.

- U slučaju oštećenog ili nepostojećeg sigurnosnog stremena uređaj nije dopušteno priključiti/međusobno spojiti.
-

Premještanje uređaja na novo mjesto postavljanja

Premještanje

- ☞ Ukoliko put kojim se vozi pokazuje neravnine, moraju se poduzeti posebne mjere opreza.
 - ☞ potpoglavlje "Vožnja preko rampi, udubljenja i kosina" na str. 21.

- ✓ Nema predmeta s gornje strane uređaja
- ✓ Vrata uređaja zatvorena
- ✓ 2 osobe

Ručno premještanje

Oprez!

Priklješteno stopalo!

Pri otpuštanju i zakočenju kočnica može doći do priklještenja i time ozljede stopala.

- Pripazite da stopalo ne dospije između kočnica i letvi za zaštitu od udaraca postavljene naokolo.
-

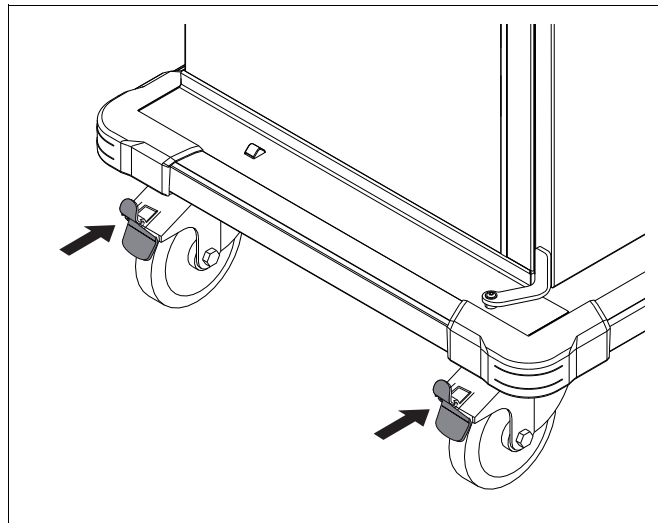
Upozorenje!

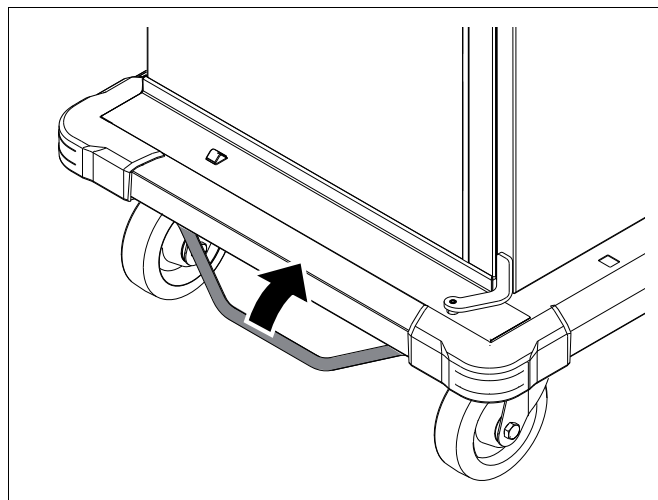
Smanjeno vidno polje!

Prilikom guranja uređaja osoba može biti previđena i ozlijeđena. Uređaj ili predmet uređaja može biti oštećen uslijed smanjenog vidnog polja.

- Uvjerite se da za vrijeme guranja druga osoba ide ispred uređaja.
 - Uvijek gurajte uređaj s dvije ruke.
 - Uređaj gurajte tako da ruke položene na ručkama za guranje imaju dovoljno razmaka do zida ili drugih predmeta kako ih se ne bi moglo nagnječiti.
-

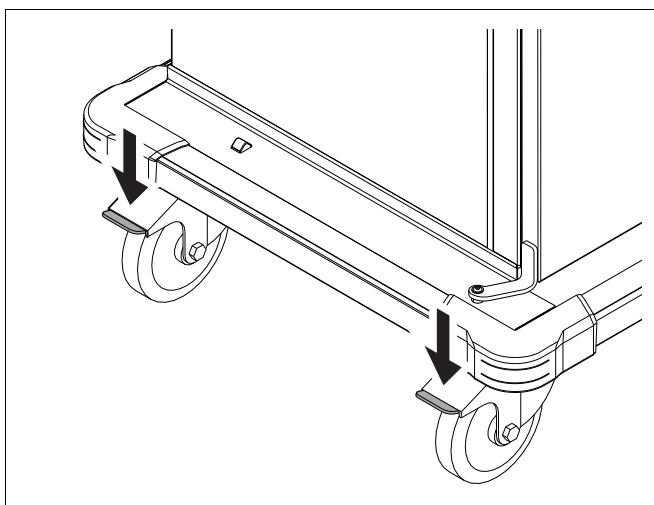
- Otpustite kočnice.

Izvedba uređaja s kotačima s kočnicom

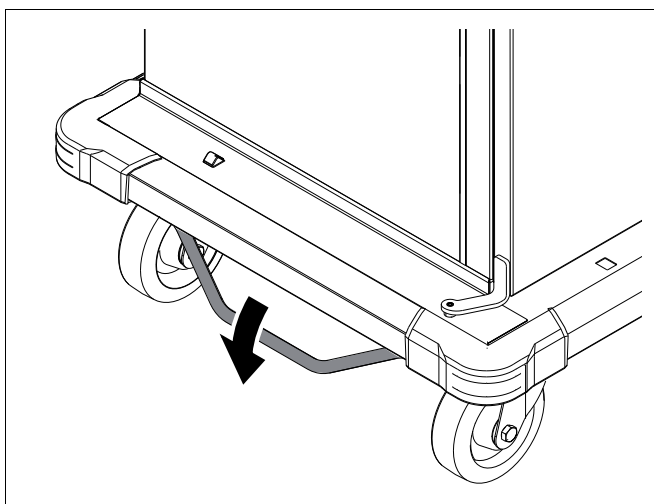
Izvedba uređaja s centralnom kočnicom

- Uređaj gurajte na novo mjesto uvijek s dvije ruke položene na ručke za guranje s one strane uređaja na kojoj se nalaze kotači i kočnice.
- Zakočite kočnice.

Izvedba uređaja s kotačima s kočnicom



Izvedba uređaja s centralnom kočnicom



Vučni način rada

Izvedba uređaja s vučnom poveznicom

- ☞ Maksimalno je moguće međusobno spojiti 4 uređaja.
- ☞ Pri vučnom načinu rada treba uzeti u obzir odredbe proizvođača teglećeg vozila (npr. dozvoljeno vučno opterećenje).
 - ☞ Vidi posebne Upute za rad teglećeg vozila.
- Po potrebi je moguće međusobno spojiti maksimalno 4 uređaja na tegleće vozilo.
 - ☞ potpoglavlje "Uređaje spojiti sa spojkom" na str. 16.
 - ☞ Vidi posebne Upute za rad teglećeg vozila.
- Uređaje odnosno spoj uređaja u vučnom načinu rada moguće je voziti na novu lokaciju maksimalnom brzinom od 6 km/h.

Vožnja preko rampi, udubljenja i kosina

☞ Sve napomene, uvjeti i pozivi na djelovanje za premještanje na ravnoj površini vrijede i za guranje preko rampi, rupa i kosih površina.

Izvedba uređaja TTW-PK

✓ Prazna posuda za skupljanje kondenzata

⚠ Upozorenje!**Prekretanje uređaja!**

Uređaj se može prekrenuti prilikom guranja preko kosih površina.

- Nikada ne gurajte uređaj preko površine (npr. rampe) s nagibom >10°.
- Uređaj uvijek opremite s donje strane prema gore, kako biste spriječili prebacivanje težišta.
- U slučaju djelomičnog opremanja opremite samo donji prostor uređaja.
- Svaki par žljebova za umetanje uvijek opremite u potpunosti npr. s dva gastronorm spremnika GN 1/1.

⚠ Upozorenje!**Skretanje uređaja s puta!**

Uređaj na kosim površinama može skrenuti s puta.

- Uređaj je potrebno preko kosih površina gurati uz pomoć 2 osobe (sa svake bočne stijenke uređaja jedna).

- Najprije provjerite može li se uređaj bez opasnosti gurati preko rampe, udubljenja ili kosine.
- Uređaj polako gurajte pomoću dvije osobe (sa svake bočne stijenke uređaja jedna).

Održavanje hrane hladnom**Izvedba uređaja TTW-PK**

- i** U kombinaciji s prethodno ohlađenim eutektičnim pločama (rashladni ulošci) uređaj se može koristiti za kratkotrajno održavanje hrane hladnom.
- Prethodno ohlađenu eutektičnu ploču(e) gumuti u držače na unutarnjoj strani vrata, odn. u posebnu srednju stijenku.
- ☞ potpoglavlje "Umetnuti rashladne uloške" na str. 15.

Održavanje topline hrane**Izvedba uređaja s dvostrukom stjenkom, izolirana**

- i** U kombinaciji s odgovarajućim toplinskim akumulatorom i zvonom odnosno gornjim dijelom pladnja, uređaj se može koristiti za kratkotrajno održavanje topline hrane.
- ☞ Uređaj nikako nije prikladan za dulje održavanje topline hrane. Relevantne se norme moraju poštovati.

Uzimanje hrane

Upozorenje!

Vruće posuđe!

Posuđe može biti vruće i uzrokovati opekline.

- Vruće dijelove zahvatite samo nakon što se zaštitite (npr. krpom ili zaštitnim rukavicama).

Upozorenje!

Opasnost od nakretanja zbog prebacivanja težišta na gornju stranu uređaja!

Ako se prvo vade donji pladnjevi iz uređaja, prebacuje se težište prema gore i postoji opasnost da se uređaj nakrene. Kada se uređaj nakrene, može pro-uzročiti teške ozljede!

- Iz uređaja uvijek vadite predmete počevši odozgor prema dolje.

Upozorenje!

Vruća tekuća hrana!

Vruća tekuća jela mogu iscuriti preko ruba tanjura i izazvati opekline.

- Pladnjeve držite vodoravno.
- Izbjegavajte trzaje pladnjem s vrućim tekućinama ili hranom.
- Posebno uputite poslužno osoblje u rad s vrućom tekućom hranom.
- Vrata uređaja potpuno otvorite i zaključite.
 - ↳ potpoglavlje "Otvaranje vrata uređaja" na str. 12.
- Uzimajte prvo gornje pladnjeve.

Stavljanje van pogona

Stavljanje uređaja van pogona

Upozorenje!

Opasnost od zaključavanja djece

Djeca koja uđu u prazna kolica za transport pladnjeva ne mogu se sama osloboditi ako se vrata uređaja zaključaju.

- Osigurajte prazna kolica za transport pladnjeva od dohvata djece. Prazna kolica za transport pladnjeva staviti sa stranom na kojoj su vrata uređaja prema zidu ili na mjesto nedostupnim za djecu.

Pomoć u slučaju problema

Korozija na dijelovima od plemenitog čelika

Uzrok	Mjera
Pogrešno rukovanje/njega.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Uklonite mjesta korozije. <ul style="list-style-type: none"> ↳ potpoglavlje "Uklanjanje mjesta korozije na plemenitom čeliku" na str. 28. ■ Pripazite na ispravno rukovanje/njegu.

Uređaj je izvana oštećen

Uzrok	Mjera
Šteta prilikom transporta, premještanja ili drugog vanjskog utjecaja.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Stavite uređaj van pogona. <ul style="list-style-type: none"> ↳ Poglavlje "Stavljanje van pogona" na str. 22. ■ Osigurajte uređaj od nehotičnog puštanja u rad. ■ Obavijestite o tome ovlašteni servis za popravak. <ul style="list-style-type: none"> ↳ Poglavlje "Popravak" na str. 30.

Čišćenje i održavanje

Plemeniti čelik

Otpornost na koroziju

Otpornost na koroziju nehrđajućeg čelika temelji se na prisutnosti takozvanog pasivnog sloja na površini materijala.

Oštećenja pasivnog sloja mehaničkim djelovanjem – kod dovoljno kisika na površini materijala – samostalno se uklanjaju.

Oštećenja pasivnog sloja kemijskim utjecajem tvarima koje djeluju reducirajuće (troše kisik) oštećuju materijal. Njega kiselinama koje djeluju oksidirajuće može spriječiti oštećenja.

Za održavanje otpornosti na koroziju pridržavajte se sljedećih napomena za čišćenje i održavanje.

Interval čišćenja

Nakon svake uporabe uređaj treba temeljito očistiti.

Metode čišćenja

Propisana metoda čišćenja za svakodnevno rutinsko čišćenje je brisanje vlažnom krpom.

Tvrdokorna onečišćenja smiju se ukloniti četkom (od plastičnih ili prirodnih vlakana).

☞ Ne koristite uređaj za čišćenje mlazom pare, visokotlačni čistač, tuš ili slične uređaje za čišćenje.

☞ Uređaj higijenske izvedbe H1 (opcija) prikladan je za čišćenje cijevi i za praonice vozila.

☞ Ne koristite šiljate ili oštre predmete za čišćenje.

Sredstva za čišćenje

Površine od plemenitog čelika



Oprez!

Oštećenje materijala!

Kontakt nehrđajućeg čelika sa sljedećim tvarima može izazvati koroziju:

– Koncentrirane kiseline, halogeni (kloridi, bromidi, jodidi) i njihove soli kao i začini

– Pare kiseline koje se oslobađaju npr. prilikom postavljanja pločica

– Doticaj sa stranim metalima

– Doticaj sa željezom (npr. čelična vuna, strugotine iz cijevi, voda s udjelom željeza)

Ispod slojeva kamenca, masnoće, škroba i proteina može doći do korozije – zbog nedostatka zraka.

- Izbjegavajte kontakt s koncentriranim kiselinama, halogenima i njihovim solima, začинима, stranim metalima, čelikom ili tvarima u kojima ima čelika. Po potrebi prebrišite krpom koja je umočena u čistu vodu.
 - Pazite da ne zagrebetе površinu nehrđajućeg čelika, naročito ne drugim metalima.
 - Redovitim čišćenjem uklonite naslage kamenca, masnoća, škrobi i bjelanchevina.
-

Smijete koristiti sljedeća sredstva za čišćenje:

- Komercijalna sredstva za čišćenje u vodenoj otopini
- Mekana krpa
- B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana (koristite samo s vodom)

Sredstva za čišćenje kod jačih onečišćenja površina od plemenitog čelika:

- Uobičajena sredstva za čišćenje plemenitog čelika, npr. DeepClean Stainless Steel
- Površine od nehrđajućeg čelika trebaju uvijek biti čiste, suhe i dobro prozračene.

Plastične površine

Oprez!

Oštećenje materijala!

Sredstva za čišćenje plemenitog čelika i sredstva za ribanje izgrebu površinu. Sljedeća sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje sa sljedećim sastojcima također oštećuju površinu:

- Etanol, izopropanol ili viši alkoholi
- Aceton
- Benzin za čišćenje
- Terpentini
- Esteri octene kiseline

- Ne koristite sredstva za čišćenje plemenitog čelika ili sredstva za ribanje.
 - Ne koristite sredstva za čišćenje s otapalima.
-

Smijete koristiti sljedeća sredstva za čišćenje:

- Komercijalna sredstva za čišćenje u vodenoj otopini
- Mekana krpa
- B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana (koristite samo s vodom)

Čišćenje uređaja

- ✓ Potpuno pražnjenje uređaja
 - ✓ Kočnice zaključane
-

Oprez!

Opasnost od klizanja!

Ako tijekom ili nakon čišćenja voda za čišćenje curi na pod, postoji opasnost od klizanja.

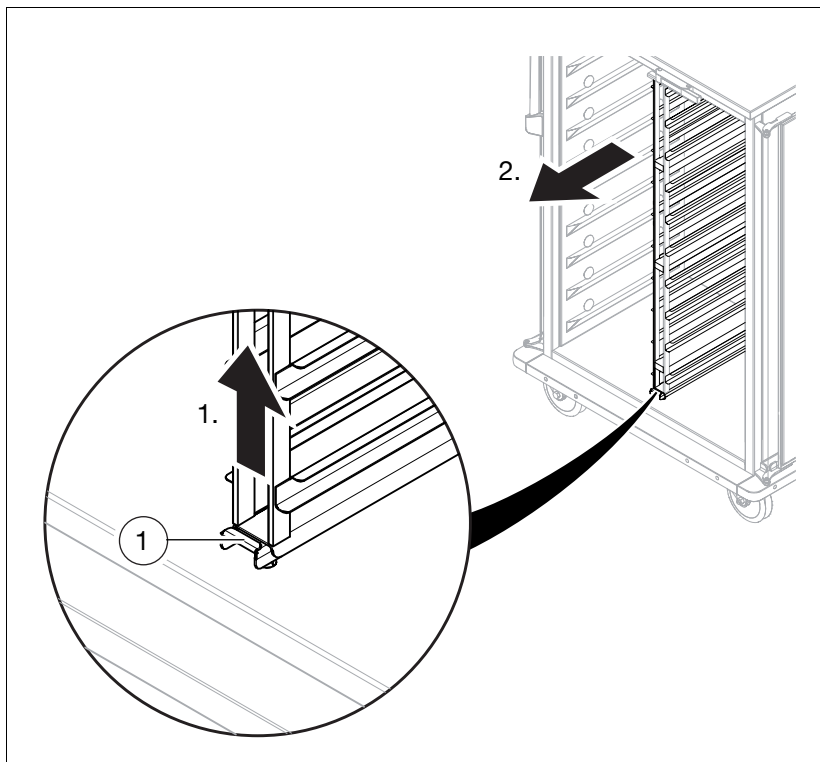
- Vodu koja je dospjela na pod pokupite.
 - Očistite uređaj prethodno opisanim metodama čišćenja i sredstvima za čišćenje.
 - Nakon korištenja sredstva za čišćenje plemenitog čelika prebrišite površinu vlažnom krpom koju ste umočili u čistu vodu te prebrišite površinu.
-

Očistite unutarnji korpus

Izvedba uređaja TTW-PK 32/40 U

Vađenje srednje stijenke

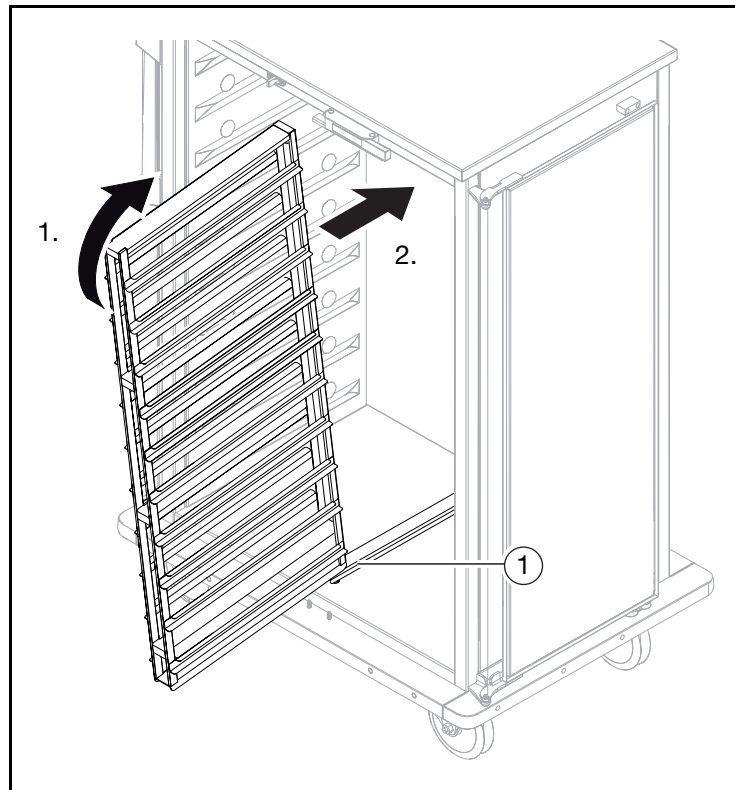
- Otvorite vrata uređaja.
- Uklonite posudu za skupljanje kondenzata.
- ☞ potpoglavlje "Pražnjenje posude za skupljanje kondenzata" na str. 13.
- Podižite srednju stijenku (1.) sve dok se ne nalazi iznad zakločenja na profilu vodilice (1).



- Izvucite prema naprijed srednju stijenku (2.).

Ugradnja srednje stijenke

- Otvorite vrata uređaja.
- Stavite srednju stijenku ispod na vodilicu (1) i zaokrenite je gore u vozilo (1.) sve dok ne stoji okomito.



- Srednju stijenku gurnite prema nazad dok kraja dok prednji rub ne usjedne u zakočenje na profilu vodilice.
 - Umetnite posudu za skupljanje kondenzata.
- ➡ potpoglavlje "Pražnjenje posude za skupljanje kondenzata" na str. 13.

Uklanjanje mjesta korozije na plemenitom čeliku

Svježa mjesta korozije

- Uklonite mjesta korozije sredstvom za ribanje ili finim brusnim papirom.

Starija/jača mjesta korozije

- i** Ovdje opisane mjere čišćenja starijih/jačih mjesta korozije preporuka su njemačke Industrijske udruge za kućnu tehniku, tehniku grijanja i kuhinjsku tehniku (Industrieverband Haus-, Heiz- und Küchentechnik e. V., HKI).

-
- ☞ Mjere čišćenja starijih/jačih mjesta korozije smije provoditi samo tehnički školovano osoblje uz pridržavanje postojećih propisa.
-



Upozorenje!

Nagrizajuće tvari!

Kiseline koje se koriste za uklanjanje mjesta korozije mogu nagristi predmete (npr. odjeću) ili osobe. U slučaju kontakta s očima mogu nepopravljivo oštetiti vid. U najgorem slučaju posljedica može biti potpuni gubitak vida.

- Nosite zaštitnu odjeću (zaštitne naočale, zaštitne rukavice...).
 - Držite osobe koje nisu uključene u čišćenje podalje.
-
- Uvjerite se da je mrežni utikač izvučen.
 - Mjesta korozije uklonite 2–3 postotnom oksalnom kiselinom.
 - Ako čišćenje oksalnom kiselinom ne da rezultata, tretirajte mjesta korozije 10 postotnom dušičnom kiselinom.

Održavanje

- Uređaj redovito održavajte** ➞ B.PRO preporučava redovito održavanje uređaja od strane odgovarajuće školovanog stručnog osoblja. Redovito održavanje sprečava kvarove na uređaju, produžuje životni vijek uređaja i služi očuvanju vrijednosti.
- Uređaj redovito održavajte od strane školovanog stručnog osoblja.
- Kontrola kočnica** ➞ Nakon svakog premještanja uređaja treba provjeriti funkcionalnost kočnica.
- Zakočite kočnice.
 - Pokušajte gurati uređaj (bez primjene sile!).
 - Ako kočna snaga nije dovoljna, odmah se za zamjenu neispravnog kotača obratite:
 - Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
 - Eksterna servisna služba koju je školovala tvrtka B.PRO
 - Servisu tvrtke B.PRO
- Provjerite vrata uređaja** ■ Redovito provjeravajte eventualni nastanak štete i deformacije na vratima uređaja.
- Provjeravajte otvaranje i zatvaranje vrata koje mora teći bez blokada i smetnji.
 - U slučaju ustanovljenog nedostatka za zamjenu neispravne brtve vrata obratite se:
 - Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
 - Eksterna servisna služba koju je školovala tvrtka B.PRO
 - Servisu tvrtke B.PRO
- Kontrola brtve vrata** ➞ Brtvu vrata potrebno je redovito provjeriti na oštećenja.
- Provjerite brtvu vrata na oštećenja (vizualna provjera).
 - U slučaju štete za zamjenu neispravne brtve vrata obratite se:
 - Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
 - Eksterna servisna služba koju je školovala tvrtka B.PRO
 - Servisu tvrtke B.PRO
- Održavajte brtvilo** ■ Kako biste produžili životni vijek brtvila uređaja, redovito (jednom mjesечно) tretirajte brtve na vratima komercijalnim sredstvom za njegu.

Popravak

Ovlaštene osobe

☞ Popravke smiju izvoditi isključivo sljedeća ovlaštena mjesta:

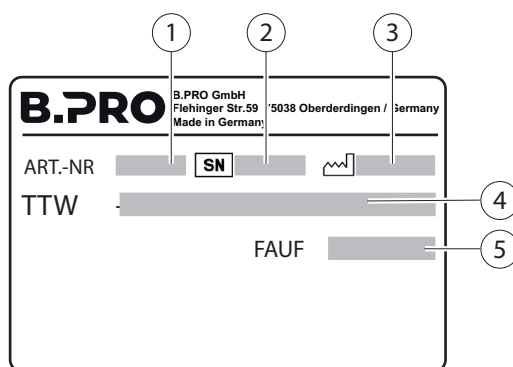
- Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
- Eksterna servisna služba koju je školovala tvrtka B.PRO
- Servisu tvrtke B.PRO

Opis kvara

Servisu tvrtke B.PRO potrebni su uz točne podatke kvara sljedeći podaci na natpisnoj ploči:

- Broj artikla
- Model
- Serijski broj
- Godina proizvodnje

Natpisna se ploča nalazi bočno na uređaju.



-
- (1) Broj artikla
 - (2) Serijski broj
 - (3) Datum proizvodnje
 - (4) Model
 - (5) Broj proizvodnje (opcija)
-

Zamjena dijelova

☞ Neispravne dijelove smiju zamijeniti samo sljedeća ovlaštena mjesta:

- Internom servisnom osoblju, obučenom od strane tvrtke B.PRO
- Eksterna servisna služba koju je školovala tvrtka B.PRO
- Servisu tvrtke B.PRO

Rezervni dijelovi

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova treba navesti sljedeće podatke:

- Oznaka rezervnog dijela
 - Broj artikla
 - Datum proizvodnje uređaja
 - Količina
- ☞ Vidi sustav informacija servisa na internetu (www.bpro-solutions.com).

Adresa B.PRO GmbH
Flehinger Straße 59
75038 Oberderdingen
GERMANY
Phone +49 (0)7045 44 - 81416
Fax +49 (0)7045 44 - 81508
Email service@bpro-solutions.com
Internet www.bpro-solutions.com

Zbrinjavanje u otpad

Zbrinjavanje uređaja u otpad

- Prije zbrinjavanja u otpad bravu vrata treba učiniti neupotrebljivom.
- Uređaj predajte reciklažnom poduzeću.
- ☞ Ovaj proizvod ne smijete zbrinuti zajedno s običnim trgovačkim otpadom.
- ☞ Dodatne informacije o zbrinjavanju u otpad možete dobiti kod trgovca ili servisa tvrtke B.PRO
 - ↳ potpoglavlje "Adresa" na str. 31.

Tehnički podaci

Opći podaci

☞ Težina proizvoda i mjere ovise o opremi uređaja. Točna se težina proizvoda nalazi na natpisnoj ploči.

Mjere i težine (cca) –

kolica za transport pladnjeva TTW/TTW-PK razmak žljebova 115 mm, za gastronorm pladnjeve (promjer kotača 160 mm)

Model	Dužina u mm	Širina u mm	Visina u mm	Težina praznog uređaja u kg	Maks. opteret- nost u kg
TTW 16-115 EZG	1032	783	1406	95	130
TTW 16-115 DZG	1032	783	1406	106	130
TTW-PK 16-115 DZG	1032	783	1406	113	130
TTW 20-115 EZG	1032	783	1636	98	160
TTW 20-115 DZG	1032	783	1636	118	160
TTW-PK 20-115 DZG	1032	783	1636	125	160
TTW 24-115 EDG	1419	783	1406	119	190
TTW 24-115 DDG	1419	783	1406	143	190
TTW-PK 24-115 DDG	1419	783	1406	153	190
TTW 30-115 EDG	1419	783	1636	134	240
TTW 30-115 DDG	1419	783	1636	159	240
TTW-PK 30-115 DDG	1419	783	1636	171	240

Mjere i težine (cca) –

kolica za transport pladnjeva TTW/TTW-PK razmak žljebova 115 mm, za euronorm pladnjeve, (promjer kotača 160 mm)

Model	Dužina u mm	Širina u mm	Visina u mm	Težina praznog uređaja u kg	Maks. opteret- nost u kg
TTW 16 H1	1099	727	1314	128	130
TTW 16-115 EZE	1122	783	1406	93	130
TTW 16-115 DZE	1122	783	1406	111	130
TTW-PK 16-115 DZE	1122	783	1406	119	130
TTW 20 H1	1099	727	1544	141	160
TTW 20-115 EZE	1122	783	1636	103	160

Model	Dužina u mm	Širina u mm	Visina u mm	Težina praznog uređaja u kg	Maks. opteret- nost u kg
TTW 20-115 DZE	1122	783	1636	124	160
TTW-PK 20-115 DZE	1122	783	1636	133	160
TTW 24-115 EDE	1554	783	1406	127	190
TTW 24-115 DDE	1554	783	1406	151	190
TTW-PK 24-115 DDE	1554	783	1406	164	190
TTW 30-115 EDE	1554	783	1636	141	240
TTW 30-115 DDE	1554	783	1636	166	240
TTW-PK 30-115 DDE	1554	783	1636	179	240

Mjere i težine (cca) –

kolice za transport pladnjeva TTW razmak žljebova 115 mm , univerzalno umetanje za gastronorm i euronorm pladnjeve (umetanje po širini, izvedba uređaja s promjerom kotača 160 mm)

Model	Dužina u mm	Širina u mm	Visina u mm	Težina praznog uređaja u kg	Maks. opteret- nost u kg
TTW 16-115 EEU	870	956	1406	71	130
TTW 16-115 DEU	870	956	1406	92	130
TTW 20-115 EEU	870	956	1636	79	160
TTW 20-115 DEU	870	956	1636	102	160
TTW 32-115 EZU	1452	956	1406	109	255
TTW 32-115 DZU	1452	956	1406	138	255
TTW 40 H1	1375	902	1544	180	320
TTW 40-115 EZU	1452	956	1636	129	320
TTW 40-115 DZUE	1452	956	1636	158	320
TTW-PK 32	1452	956	1406	165	255
TTW-PK 40	1452	956	1636	180	320

**Mjere i težine (cca) –
promjene pomoću opcija**

Model	Dužina u mm	Širina u mm	Visina u mm	Težina praznog uređaja u kg
Galerija			x	+5
Zaštita krova od udaraca	-	-	-	1,5
Vučna poveznica i spojka				7

Količina pretinaca i kapacitet pladnjeva

Model	Količina pretinaca	Kapacitet GN = gastronorm EN = euronorm
TTW 16 EN TTW/TTW-PK 16-115 EZE/DZE	2	16 EN pladnjevi
TTW 20 EN TTW/TTW-PK 20-115 EZE/DZE	2	20 EN pladnjevi
TTW 24 EN TTW/TTW-PK 24-115 EDE/DDE	3	24 EN pladnjevi
TTW 30 EN TTW/TTW-PK 30-115 EDE/DDE	3	30 EN pladnjevi
TTW 16 GN TTW/TTW-PK 16-115 EZG/DZG	2	16 GN pladnjevi
TTW 20 GN TTW/TTW-PK 20-115 EZG/DZG	2	20 GN pladnjevi
TTW 24 EG TTW/TTW-PK 24-115 EDG/DDG	3	24 GN pladnjevi
TTW 30 EG TTW/TTW-PK 30-115 EDG/DDG	3	30 GN pladnjevi
TTW 16 Universal TTW 16-115 EEU/DEU	1	16 GN ili 16 EN ili 16 kompaktnih pladnjeva
TTW 20 Universal TTW 20-115 EEU/DEU	1	20 GN ili 20 EN ili 20 kompaktnih pladnjeva
TTW 32 Universal TTW 32-115 EZU/DZU	2	32 GN ili 32 EN ili 32 kompaktnih pladnjeva
TTW 40 Universal TTW 40-115 EZU/DZU	2	40 GN ili 40 EN ili 40 kompaktnih pladnjeva

Nosivost

Sastavni dio	Dopušteno površinsko opterećenje u kg
Gornja strana uređaja	20

Okoliš**Materijal**

Tijelo uređaja:

Plemeniti čelik, poliamid, polietilen

Izolacija vrata uređaja:

Polistirol

Podaci za naručivanje

TTW 16 EN H1	Broj artikla:	376 413
TTW 16 EN	Broj artikla:	374 092
TTW 16-115 EZE	Broj artikla:	573 720
TTW 16-115 DZE	Broj artikla:	573 721
TTW-PK 16-115 DZE	Broj artikla:	573 722
TTW 20 EN H1	Broj artikla:	376 414
TTW 20 EN	Broj artikla:	374 093
TTW 20-115 EZE	Broj artikla:	573 723
TTW 20-115 DZE	Broj artikla:	573 724
TTW-PK 20-115 DZE	Broj artikla:	573 725
TTW 24 EN	Broj artikla:	374 094
TTW 24-115 EZE	Broj artikla:	573 726
TTW 24-115 DZE	Broj artikla:	573 727
TTW-PK 24-115 DZE	Broj artikla:	573 728
TTW 30 EN	Broj artikla:	374 095
TTW 30-115 EZE	Broj artikla:	573 729
TTW 30-115 DZE	Broj artikla:	573 730
TTW-PK 30-115 DZE	Broj artikla:	573 731
TTW 16 GN	Broj artikla:	374 096
TTW 16-115 EZG	Broj artikla:	573 732
TTW 16-115 DZG	Broj artikla:	573 733
TTW-PK 16-115 DZG	Broj artikla:	573 734
TTW 20 GN	Broj artikla:	374 097
TTW 20-115 EZG	Broj artikla:	573 735
TTW 20-115 DZG	Broj artikla:	573 736
TTW-PK 20-115 DZG	Broj artikla:	573 737
TTW 24 GN	Broj artikla:	374 098

TTW 24-115 EZG	Broj artikla:	573 738
TTW 24-115 DZG	Broj artikla:	573 739
TTW-PK 24-115 DZG	Broj artikla:	573 740
TTW 30 GN	Broj artikla:	374 099
TTW 30-115 EZG	Broj artikla:	573 741
TTW 30-115 DZG	Broj artikla:	573 742
TTW-PK 30-115 DZG	Broj artikla:	573 743
TTW 16 Universal	Broj artikla:	374 100
TTW 16-115 EEU	Broj artikla:	573 744
TTW 16-115 DEU	Broj artikla:	573 745
TTW 20 Universal	Broj artikla:	374 101
TTW 20-115 EEU	Broj artikla:	573 746
TTW 20-115 DEU	Broj artikla:	573 747
TTW 32 Universal	Broj artikla:	374 102
TTW 32-115 EZU	Broj artikla:	573 748
TTW 32-115 DZU	Broj artikla:	573 749
TTW 40 Universal H1	Broj artikla:	376 415
TTW 40 Universal	Broj artikla:	374 103
TTW 32-115 EZU	Broj artikla:	573 750
TTW 32-115 DZU	Broj artikla:	573 751
TTW-PK 32	Broj artikla:	376 416
TTW-PK 40	Broj artikla:	376 417
Upute za rad	Broj dokumenta:	154 755

Pribor

Gastronorm/Euronorm/kompaktni pladanj	Brojevi artikala:	🔗 B.PRO cjenik
Posuđe	Brojevi artikala:	🔗 B.PRO cjenik
Zvona	Brojevi artikala:	🔗 B.PRO cjenik
Eutektičke ploče	Brojevi artikala:	🔗 B.PRO cjenik
B.PRO krpa za čišćenje od mikrovlakana	Broj artikla:	126 999
Sredstvo za njegu i čišćenje plemenitog čelika DeepClean Stainless Steel	Broj artikla:	511 895

Norme, direktive, oznake kvalitete

DIN 18865-9: Veliki kuhinjski uređaji, uređaji za posluživanje, unutrašnjosti ormara u standardnoj i higijenskoj izvedbi.

DIN 18867-3: Uređaji za velike kuhinje – kolica – Dio 3: Kolica za transport pladnjeva i spremnika, uvjeti i provjera.

BGR 111 (ZH1/37): BG-regulacija: Rad u kuhinji.



.....

.....

.....

.....

.....

.....

B.PRO GmbH

P.O. Box 13 10

75033 Oberderdingen

GERMANY

Phone +49 (0)7045 44 - 81416

Fax +49 (0)7045 44 - 81508

Email service@bpro-solutions.com

Internet www.bpro-solutions.com

B.PRO
CATERING SOLUTIONS